

RU

Паровой утюг
Изготовитель: "Филипс Коньюмерс Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Импортер на территории России и Таможенного Союза:
ООО "ФИЛИПС", Российская Федерация, 123022 г. Москва, ул. Сергея Макеева, д.13, тел. +7 495 961-1111.
Для бытовых нужд
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I
Сделано в Китае

Сводная таблица параметров моделей:
Таблица с 2 столбцами: Модель, Электрические параметры, Автоотключение.
Модель: GC3675, 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц, да

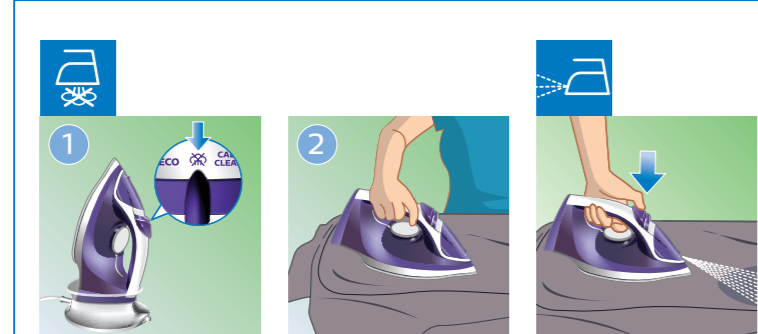
KK

Бү үйрү
Өндүрүш: "Филипс Коньюмерс Лайфстайл Б.В.", Туссендиенен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды
Ресей және Кедейлик Одак территориясына импорттаушы: ФИЛИПС ЖШК, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111.
Түрмәстін қажеттіліктеріне арналған
Электр тогының зақымданудан қорғау классы: Класс I
Қытайға экспортталған

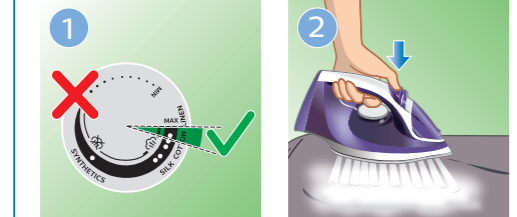
Жымытқы кесте параметрлерінің моделдері:
Таблица с 3 столбцами: Модель, Электр параметрі, Автоматты түрде ошу.
Модель: GC3675, 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц, иә

제조번호 부여기준: 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다.
(1) 4자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산
(2) 5자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산
(3) 6자리일 경우: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산
(4) 9자리일 경우: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산
(5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

2



3



www.philips.com/support

3

EN Automatic shut off for specific types only DE Automatische Abschaltung (nur für bestimmte Gerätetypen) FR Fonction d'arrêt automatique pour certains modèles uniquement NL Automatische uitschakelfunctie alleen voor bepaalde typen DA Auto-sluk kun for nogle modeller FI Automaattinen virrankatkaisu toiminto vain tiettyissä mallissa NO Automatisk av-funksjon for kun enkelte typer SV Automatisk avstängning (endast vissa modeller) IT Speginimento automatico solo per modelli specifici ES Función de desconexión automática: solo para modelos específicos PT Desactivação automática apenas para tipos específicos RU Автоматическое отключение для некоторых моделей TR Sadese belirli modeller için geçerli olan otomatik kapanma fonksiyonu KK Автоматты түрде өшіргені тек ерекше түрлерінде ғана PL Automatischne wyłączenie tylko w przypadku wybranych modeli CS Funkce automatického vypnutí pouze pro některé typy EL Αυτόματη διακοπή λειτουργίας μόνο σε συγκεκριμένους τύπους BG Автоматично изключване само за определени модели HR Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele ET Automaatne väljalülitamine ainult teatud tüüpide puhul HU Automatikus kikapcsolás csak bizonyos típusoknál LT Automatinis išijungimas yra tik specifiniuose modeliuose LV Automātiska izslēgšanās tikai atsevišķiem modeļiem SL Samodejni izklop samo pri določenih modelih RO Funcție de oprire automată numai la anumite modele SK Automatické vypnutie len pre určité modely SR Funkcija automatskog isključenja samo za neke modele UK Автоматичне вимкнення лише в окремих моделях KO 자동 전원 차단 기능 (특정 모델만 해당) TH ระบบตัดไฟอัตโนมัติสำหรับรุ่นเท่านั้น SC 自动关熄功能 (仅限于特定型号) TC 自動關閉功能僅適用於特殊型號 MS Pematian automatik untuk jenis tertentu sahaja VI Chức năng tự động ngắt chỉ cho một số kiểu nhất định ID Fungsi mati otomatis hanya pada tipe tertentu AR إيقاف تشغيل تلقائي لأبوع محددة فقط FA خاموش شدن خودکار فقط در مدل های خاص

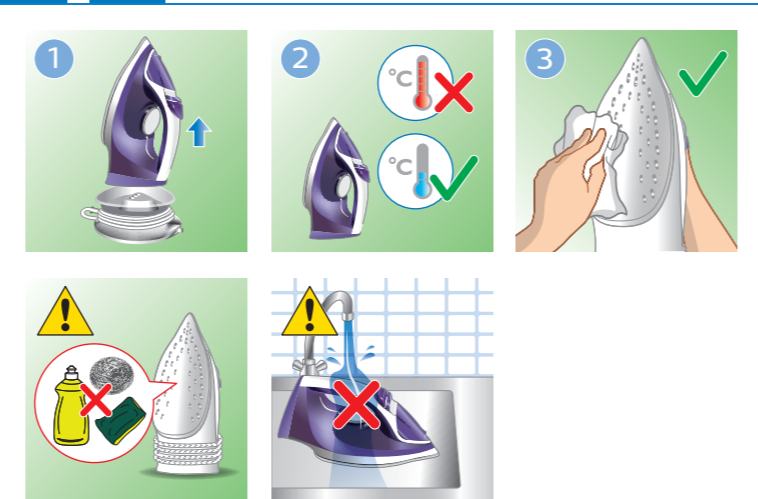
www.philips.com/support

4



www.philips.com/support

5



www.philips.com/support

6



www.philips.com/support

DE Verwenden Sie die Calc-Clean-Funktion jeden Monat, um die Lebensdauer Ihres Bügeleisens zu verlängern. Halten Sie den Schieberegler auf der Position "CALC CLEAN", und schütteln Sie das Bügeleisen solange, bis das ganze Wasser herausgelaufen ist (Abbildung 9).
FR Utilisez la fonction Calc Clean 1 fois par mois afin de prolonger la durée de vie de votre fer. Maintenez le sélecteur sur la position "CALC CLEAN" et secouez le fer jusqu'à ce que l'eau s'écoule (figure 9).

6

NL Gebruik de Calc-Clean-functie elke maand om de levensduur van uw strijkerij te verlengen. Zet de schuifknop op de Calc-Clean-positie en schud al het water uit het strijkerij (afbeelding 9).
DA Brug Calc Clean-funktionen en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen CALC CLEAN, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).
FI Voit pidentää silitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä lukusäädintä CALC CLEAN -asennossa ja ravista silitysrautaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).
NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlænge levetiden på strykejernet. Hold skyvebytteren i posisjonen CALC CLEAN, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 9).
SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i CALC CLEAN-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 9).
IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione CALC CLEAN e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).
ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición CALC CLEAN y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).
PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição CALC CLEAN e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).
RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении CALC CLEAN и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).
NL Na gebruik van de levensduur van uw strijkerij te verlengen. Zet de schuifknop op de Calc-Clean-positie en schud al het water uit het strijkerij (afbeelding 9).
DA Brug Calc Clean-funktionen en gang om måneden for at forlænge dit strygejerns levetid. Hold skyderen på positionen CALC CLEAN, og ryst strygejernet, indtil alt vandet er løbet ud (figur 9).
FI Voit pidentää silitysraudan käyttöikää käyttämällä Calc Clean -toimintoa kerran kuukaudessa. Pidä lukusäädintä CALC CLEAN -asennossa ja ravista silitysrautaa, kunnes kaikki vesi on valunut ulos (kuva 9).
NO Bruk kalkrensfunksjonen én gang hver måned for å forlænge levetiden på strykejernet. Hold skyvebytteren i posisjonen CALC CLEAN, og rist strykejernet til alt vannet renner ut (figur 9).
SV Använd avkalkningsfunktionen en gång i månaden för att förlänga strykjärnets livslängd. Håll reglaget i CALC CLEAN-läget och skaka strykjärnet tills allt vatten rinner ut (bild 9).
IT Per prolungare la durata del ferro, utilizzare la funzione Calc Clean ogni mese. Tenere premuto il cursore nella posizione CALC CLEAN e scuotere il ferro finché non fuoriesce tutta l'acqua (figura 9).
ES Utilice la función Calc-Clean una vez al mes para prolongar la vida útil de la plancha. Mantenga pulsado el control deslizante en la posición CALC CLEAN y agite la plancha hasta que salga el agua (figura 9).
PT Utilize a função Calc-Clean 1 vez por mês para prolongar a vida do seu ferro. Mantenha o botão deslizante na posição CALC CLEAN e abane o ferro até sair toda a água (figura 9).
RU Выполняйте очистку от накипи каждый месяц, чтобы продлить срок службы утюга. Удерживайте переключатель в положении CALC CLEAN и встряхивайте утюг, пока вся вода не вытечет (рисунок 9).

www.philips.com/support

6

LT Naudokite kalkių valymo funkciją kartą per 1 mėnesį, kad lygintuvus būtų ilgiau. Laikykite slankintį CALC CLEAN padėtyje ir kratykite lygintuvą tol, kol iš jo išbėgs visas vanduo (9 pav).
LV Izmantojiet Calc Clean funkciju vienu reizi mēnesī, lai pagarinātu gludekļa kalpošanas laiku. Paturiet slīdni CALC CLEAN pozīcijā un kratiet gludekli, līdz viss ūdens iztek (9. attēls).
SL Funkcija za odstranjevanje vodnega kamna uporabljajte 1-krat mesečno, da podaljšate življenjsko dobo likalnika. Drsnik pridržite v položaju CALC CLEAN (čiščenje vodnega kamna) in potresejte likalnik, da izteče vsa voda (slika 9).
RO Folosește funcția de detartrare o dată pe lună pentru a prelungi durata de viață a ferului de călcat. Menține glisorul la poziția CALC CLEAN (DETARTRARE) și scutură fierul de călcat până când toată apa se scurge (figura 9).
SK Na predĺženie životnosti svojej žehličky používajte funkciu Calc-Clean na odstránenie vodného kameňa raz za mesiac. Podržte posuvný ovládač v polohe CALC CLEAN a traste žehličkou dovtedy, až kým všetka voda nevytečie (obrázok 9).
SR Koristite funkciju Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang masa pakai setrika Anda. Tahan slider pada posisi CALC CLEAN dan goncangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 9).
UK Використовуйте функцію очищення від накипи кожного місяця для подовження терміну служби праски. Утримуючи повзунок у положенні CALC CLEAN, потрусьте праску, поки не вичеє вся вода (мал. 9).
KO 최효율 세척 기능을 매달 사용하면 다리미 수명이 연장됩니다. 슬라이더를 CALC CLEAN 위치에 놓고 돌이 전부 흘러 나올 때까지 다리미를 흔들니다(그림 9).
TH ใช้ฟังก์ชันกำจัดคราบหินปูน 1 เดือนเพื่อยืดอายุการใช้งานของเครื่องคุณได้นานยิ่งขึ้น. ให้กดปุ่ม CALC CLEAN แล้วเขย่าตัวรีดจนกระทั่งน้ำไหลออกหมด (รูปที่ 9)
SC 每个月使用一次除垢功能以延长熨斗的使用寿命。将滑块按至 CALC CLEAN 位置并晃动熨斗，直至熨斗里面的水全部流出 (图 9)。
TC 每月使用鈣化清洗功能一次可延長熨斗的使用壽命。將滑蓋推至 CALC CLEAN 「鈣化清洗」位置，然後搖晃熨斗，直到所有儲水流出 (圖 9)。
MS Gunakan fungsi Pembersihan Kerak sebulan sekali untuk memanjangkan hayat seterika anda. Tetapkan gelang-sar pada kedudukan CALC CLEAN dan goncangkan seterika sehingga semua air keluar (rajah 9).
VI Sử dụng chức năng Calc Clean 1 tháng một lần để kéo dài tuổi thọ bàn ủi của bạn. Giữ nút trượt ở vị trí CALC CLEAN và lắc bàn ủi cho đến khi toàn bộ nước bên trong đã chảy ra hết (hình 9).
ID Gunakan fungsi Calc Clean setiap 1 bulan untuk memperpanjang masa pakai setrika Anda. Tahan slider pada posisi CALC CLEAN dan goncangkan setrika hingga semua air keluar (gambar 9).
AR استخدم ميزة تنظيف الكلس مرة كل شهر لإطالة فترة استخدام المكواة. اضغط باستمرار على مفتاح التصريف وضعية CALC CLEAN وهز المكواة حتى يخرج كل المياه (الصورة رقم 9).
FA از عملکرد رسوبزدایی هر ماه ۱ بار استفاده کنید تا طول عمر توی بیستر شود. کشویی را در وضعیت CALC CLEAN قرار دهید تا کل آب خارج شود (شکل 9).

www.philips.com/support



Table with 3 columns: EN, DE, FR, NL, DA, FI, NO, SV, IT, ES, RU, TR, KK, PL, CS, BG, HR, ET, HU, LT, LV, RO, SK, KK, UK, TH, SC, TC, MS, VI, ID, AR, FA.
EN User manual, DE Benutzerhandbuch, FR Mode d'emploi, NL Gebruiksaanwijzing, DA Brugervejledning, FI Käyttöopas, NO Brukerhåndbok, SV Användarhandbok, IT Manuale utente, ES Manual del usuario, RU Руководство пользователя, TR Kullanım kılavuzu, KK Пайдаланушы нускалары, PL Instrukcja obsługi, CS Příručka pro uživatele, BG Ръководство за потребителя, HR Korisnički priručnik, ET Kasutusjuhend, HU Felhasználói kézikönyv, LT Naudojimo instrukcija, LV Lietotāja rokasgrāmata, RO Manual de utilizator, SK Průručka uživateľa, KK Korisnički priručnik, UK Посібник користувача, TH คู่มือใช้, SC 用戶手冊, TC 使用手冊, MS Manual pengguna, VI Hướng dẫn sử dụng, ID Buku Petunjuk Pengguna, AR دليل المستخدم, FA راهنمای کاربر



©2017 Koninklijke Philips N.V. All rights reserved. 4239 001 12461



EN To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome. Read the separate important information leaflet and this user manual carefully before you use the appliance.

DE Um das Kundendienstangebot von Philips vollständig nutzen zu können, sollten Sie Ihr Produkt unter www.philips.com/welcome registrieren. Lesen Sie die separate Broschüre mit wichtigen Informationen und diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.

FR Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome. Veuillez lire la brochure séparée sur les informations importantes et ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.

NL Registreer uw product op www.philips.com/welcome om optimaal gebruik te kunnen maken van de door Philips geboden ondersteuning. Lees de afzonderlijke folder met belangrijke informatie en deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken.

DA Hvis du vil have fuldt udbytte af den support, som Philips tilbyder, kan du registrere dit produkt på www.philips.com/welcome. Læs den separate folder med vigtig information og denne brugervejledning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug.

FI Käytä hyväksiesi Philipsin tuki ja rekisteröi tuote osoitteessa www.philips.com/welcome. Lue tämä laitteen käyttöopas ja erillinen tärkeitä tietoja sisältävä lehtinen ennen laitteen käyttöä.

NO Hvis du vil dra full nytte av støtten som Philips tilbyr, kan du registrere produktet ditt på www.philips.com/welcome. Les det separate heftet med viktig informasjon og denne brukerhåndboken nøye før du begynner å bruke apparatet.

SV Genom att registrera din produkt på www.philips.com/welcome kan du dra nytta av Philips support. Läs den separata och viktiga informationsbroschyren och användarhandboken noggrant innan du använder apparaten.

IT Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome. Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente la brochure informativa e il presente manuale dell'utente.

ES Para poder beneficiarse por completo de la asistencia que ofrece Philips, registre el producto en www.philips.com/welcome. Lea atentamente el folleto de información importante y el manual de usuario antes de utilizar el aparato.

PT Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome. Leia atentamente o folheto das informações importantes em separado e este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho.

RU Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте продукт на www.philips.com/welcome. Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с важной информацией в буклете и с данной инструкцией по эксплуатации.

TR Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürünüzdü www.philips.com/welcome adresinde kaydedin. Çizmi kullanmadan önce ayrı olarak bulunan önemli bilgi broşürünü ve bu kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun.

KK Philips үсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді www.philips.com/welcome торабында тіркезді. Құрылғыны пайдаланбастан бұрын бөлек маңызды ақпарат парақшасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз.

PL Aby w pełni skorzystać z obsługi oferowanej przez firmę Philips, należy zarejestrować zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome. Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z ulotką informacyjną oraz instrukcją obsługi.

CS Chcete-li využít všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.philips.com/welcome. Před použitím si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku a samostatný letáček s důležitými informacemi.

EL Για να επιφύλαξετε πλήρως από την υποστήριξη που προσφέρει η Philips, δηλώστε το προϊόν σας στη διεύθυνση www.philips.com/welcome. Διαβάστε το ξεχωριστό φυλλάδιο σημαντικών οδηγιών και το παρόν ενημεριτικό χροήγιο προεκτικά προχρησιουοισήστε τη συσκευή.

BG За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на адрес www.philips.com/welcome. Прочетете внимателно отделната листовка с важна информация, както и това ръководство за потребители, преди да използвате уреда.

HR Kako biste u potpunosti iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome. Prije uporabe aparata pažljivo pročitate zasebni letak s važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

ET Philipsi pakutava tooteto eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebilehel www.philips.com/welcome. Lugege enne seadme kasutamist läbi olulise teabe brošüür ja kasutusjuhend.

HU A Philips által biztosított támogatás teljes körű igénybevételehez regisztrálja a terméket a www.philips.com/welcome webloldalon. Kérjük, körültekintően olvassa el a „Fontos tudnivalók”-t, ismertetés és ezt a felhasználói kézikönyvet, mielőtt használni kezdené a készüléket.

LT Jei norite pasinaudoti „Philips” siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite atskirą svarbios informacijos lapelį ir vartotojų vadovą.

LV Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu vietnē www.philips.com/welcome. Pirms ierīces lietošanas rūpīgi izlasiet atsevišķo informatīvo bukletu un šo lietoāja rokasgrāmatu.

SL Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome. Pred uporabo aparata preberite letak s pomembnimi informacijami in ta uporabniški priročnik.

RO Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrează-ți produsul la www.philips.com/welcome. Citește broșura separată cu informații importante și acest manual de utilizare cu atenție înainte de a utiliza aparatul.

SK Ak chcete naplno využiť podporu ponúkanú spoločnosťou Philips, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte samostatný leták s dôležitými informáciami a tento návod na používanie.

SR Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome. Pre korišćenja aparata pažljivo pročitate brošuru sa važnim informacijama i ovaj korisnički priručnik.

UK Щоб у повній мірі користуватися підтримкою, яку пропонує Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome. Перед тим як користуватися пристроєм, уважно прочитайте окремий буклет із важливою інформацією і цей посібник користувача.

KO 필립스가 드리는 모든 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.com/에서 제품을 등록하십시오. 제품을 사용하기 전에 별도의 중요 정보 책자와 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽어 보십시오.

TH เพื่อที่จะได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนข้อมูลของผลิตภัณฑ์ www.philips.com/welcome ตามข้อเท็จจริงในแผ่นพับที่แยกต่างหากและคู่มือการใช้งานที่เกี่ยวข้องและยึดตามคู่มือที่จะใช้จริง

SC 为了充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。使用本产品前，请仔细阅读随附的重要信息页面和本用户手册。

TC 享受受 Philips 為您提供的全面支援，請在 www.philips.com/welcome 網站註冊您的產品。使用本產品前請先細閱另外的重要資訊手冊及本用戶手冊。

MS Untuk mendapatkan manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Baca nialah maklumat penting yang berasingan dan manual pengguna ini sebelum anda menggunakan perkakas ini.

VI Để được hưởng lợi ích đầy đủ từ hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome. Hãy đọc kỹ tài liệu thông tin quan trọng riêng và tài liệu hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị.

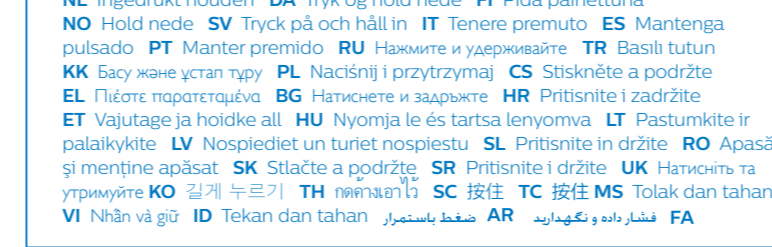
ID Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Bacalah brosur informasi terpisah dan petunjuk pengguna dengan saksama sebelum Anda menggunakan alat.

AR للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome. اقرأ كتاب المعلومات المهمة للمستخدم هذا بعناية قبل استخدامه.

FA برای استفاده بهینه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت نام کنید. بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید.

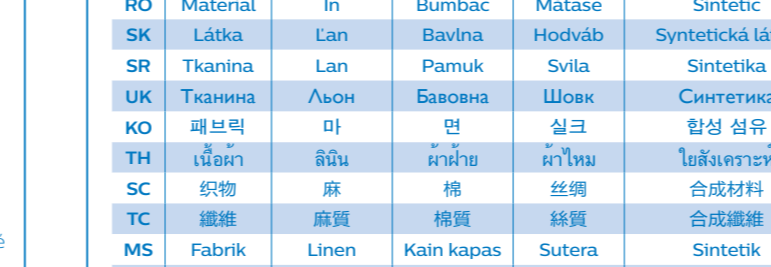
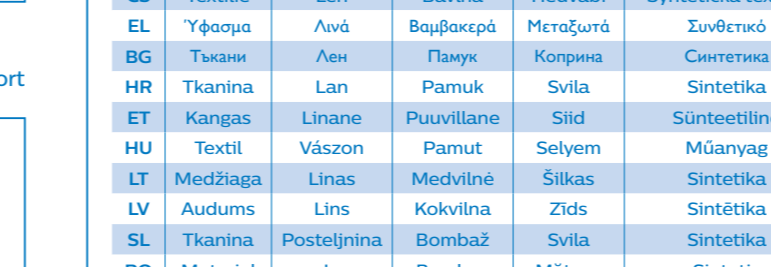
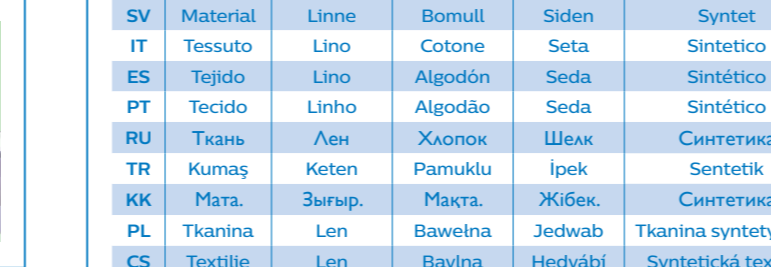


1 www.philips.com/support

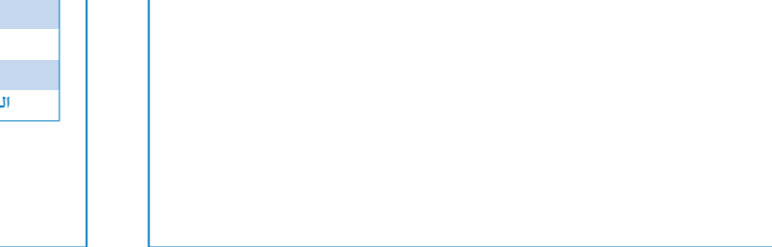
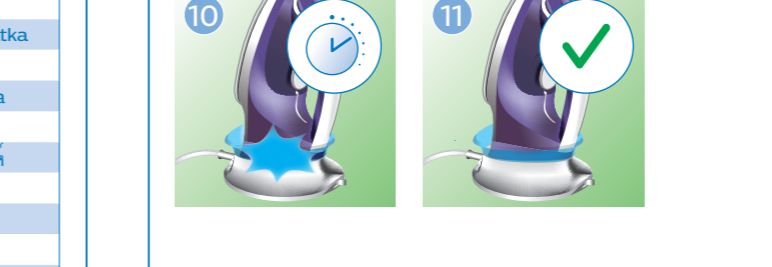
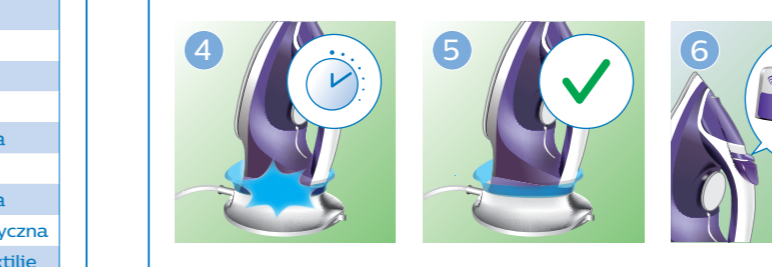
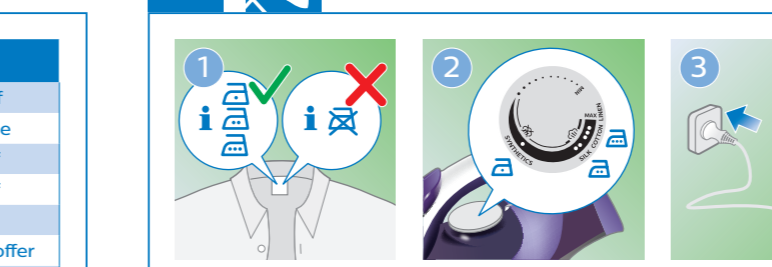


2 www.philips.com/support

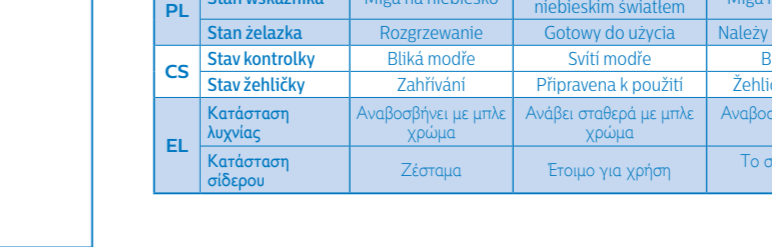
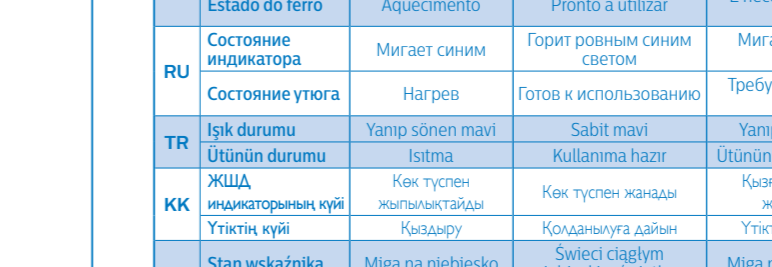
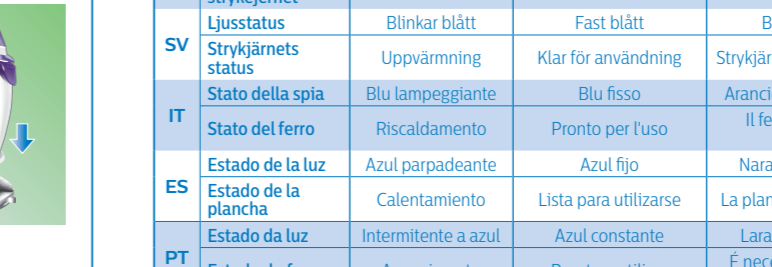
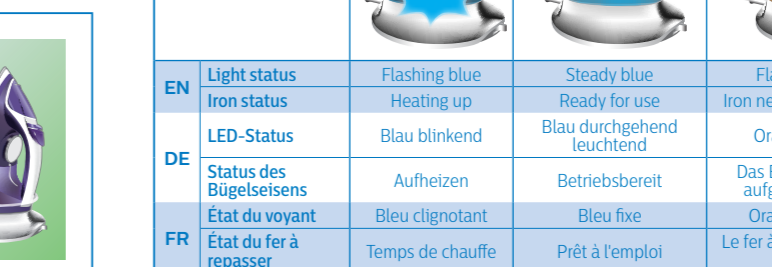
	Fabric	Linen	Cotton	Silk	Synthetic
DE	Stoff	Leinen	Baumwolle	Seide	Kunststoff
FR	Tissu	Lin	Coton	Soie	Synthétique
NL	Textiel	Linnen	Katoen	Zijde	Kunststof
DA	Stof	Linned	Bomuld	Silke	Kunststof
FI	Kangas	Pellava	Puuvilla	Silkki	Tekokuitu
NO	Stofftype	Lin	Bomull	Silke	Syntetiske stoffer
SV	Material	Linne	Bomull	Siden	Syntet
IT	Tessuto	Lino	Cotone	Seta	Sintetico
ES	Tejido	Lino	Algodón	Seda	Sintético
PT	Tecido	Linho	Algodão	Seda	Sintético
RU	Ткань	Лен	Хлопок	Шелк	Синтетика
TR	Kumaş	Keten	Pamuk	İpek	Sentetik
KK	Мата	Зығыр	Мақта	Жібек	Синтетика
PL	Tkanina	Len	Bawełna	Jedwab	Tkanina syntetyczna
CS	Textilie	Len	Bavlna	Hedvábí	Syntetická textilie
EL	Υφασμα	Λινά	Βαμβάκι	Μετάξι	Συνθετικό
BG	Тъкани	Лен	Памук	Коприна	Синтетика
HR	Tkanina	Lan	Pamuk	Svila	Sintetika
ET	Kangas	Linane	Puuvillane	Siid	Süntheetiline
HU	Textil	Vászon	Pamut	Selyem	Műanyag
LV	Medžiaga	Linas	Kokvilna	Šilks	Sintetika
LT	Audums	Lins	Kokvilna	Zids	Sintetika
SL	Tkanina	Posteljina	Bombaž	Svila	Sintetika
RO	Material	Lin	Bumbac	Mătase	Sintetic
SK	Látka	Lan	Bavlna	Hodváb	Syntetická látka
SR	Tkanina	Lan	Pamuk	Svila	Sintetika
UK	Тканина	Льон	Баваовна	Шоок	Синтетика
TR	Paftirik	ma	yen	slık	hamşim şimyu
TH	เนื้อผ้า	ลินิน	ผ้าฝ้าย	ผ้าไหม	ใยสังเคราะห์
SC	织物	麻	棉	丝绸	合成材料
TC	纖維	麻質	棉質	絲質	合成纖維
MS	Fabrik	Linen	Kain kapas	Sutera	Sintetik
VI	Vải	Lanh	Cotton	Tơ lụa	Tổng hợp
ID	Kain	Linen	Katun	Sutera	Sintetis
AR	القماش	كتان	قطن	حرير	صناعي
FA	پارچه	نخی	کتان	ابریشمی	الیاف مصنوعی



2 www.philips.com/support



2 www.philips.com/support



2 www.philips.com/support



	Flashing blue	Steady blue	Flashing orange
EN	Light status	Heating up	Ready for use
FR	LED-Status	Blau blinkend	Blau durchgehend leuchtend
DE	Status des Bügeleisens	Aufheizen	Betriebsbereit
FR	État du voyant	Bleu clignotant	Bleu fixe
FR	État du fer à repasser	Temps de chauffe	Prêt à l'emploi
NL	Status lampje	Knippert blauw	Onafgebroken blauw
NL	Status strijkijzer	Opwarmen	Klaar voor gebruik
DA	Status for lampe	Blinker blåt	Konstant blåt
DA	Status for strygejern	Bliver varmere	Klar til brug
FI	Merkkivalon tila	Vilkkuu sinisenä	Palaa tasaisesti sinisenä
FI	Silitysraudan tila	Lämmitys	Käyttövalmis
NO	Status på strykejernet	Blinker blått	Kontinuerlig blått
NO	Ljusstatus	Varmer opp	Klart til bruk
SV	Strykjärnets status	Blinkar blått	Fast blått
SV	Status della spia	Blu lampeggiante	Blu fisso
IT	Stato del ferro	Riscaldamento	Pronto per l'uso
ES	Estado de la luz	Azul parpadeante	Azul fijo
ES	Estado de la plancha	Calentamiento	Lista para utilizarse
PT	Estado da luz	Intermitente a azul	Azul constante
PT	Estado do ferro	Aquecimento	Pronto a utilizar
RU	Состояние индикатора	Мигает синим	Горит ровным синим светом
RU	Состояние утюга	Нагрев	Готов к использованию
TR	Isik durumu	Yamp sönem mavi	Sabit mavi
TR	Ütünün durumu	İstima	Kullanıma hazır
KK	ЖШД индикаторының күйі	Көк түспен жыпылтайды	Көк түспен жанды
TH	สถานะไฟสถานะ	ไฟกะพริบเป็นสีน้ำเงิน	ไฟกะพริบเป็นสีน้ำเงิน
SC	熨斗状态	星蓝色闪烁	星蓝色持续亮起
TC	指示燈狀態	閃爍藍燈	持續亮藍燈
MS	Status lampu	Berkelip biru	Menyala biru
MS	Status seterika	Menjadi panas	Sedia digunakan
VI	Trạng thái đèn	Nhấp nhấp màu xanh dương	Liên tục màu xanh dương
VI	Trạng thái bàn ủi	Làm nóng lên	Sẵn sàng để sử dụng
PL	Stan wskaźnika	Miga na niebiesko	Miga na pomarańczowo
PL	Stan żelazka	Rozgrzewanie	Gotowy do użycia
AR	Status setrika	Memanaskan	Siap digunakan
AR	حالة الضوء	أزرق ولمض	أزرق ثابت
FA	وضعیت چراغ	نور آبی چشمک زن	نور آبی ثابت
EL	Κατάσταση σίδερου	Αναβοβοήνει με μπλε χρώμα	Αναβοβοήνει με πορτοκαλί χρώμα
EL	Κατάσταση σίδερου	Ζέσταμα	Ετοιμο για χρήση

	Состояние на светлината	Мига в син цвят	Постоянен син цвят	Мига в оранжев цвят
BG	Състояние на ютията	Загрявяне	Готова за употреба	Ютията се нуждае от зареждане
HR	Status svjetla	Треperi plavo	Postojano svijetli plavo	Треperi narančasto
HR	Status glasila	Zagrijavanje	Spreмно za uporabu	Glacalo treba napuniti
ET	Valguse olek	Vilkuv sinine	Püsivalt põlev sinine	Vilkuv oranž
ET	Trikrauda olek	Kuumutamise	Kasutusvalmis	Trikrauda tuleb laadida
HU	Fény állapot	Villogó kék	Folyamatos kék	Villogó narancs
HU	Status állapota	Használatra kész	A vasalót újra kell tölteni	
LT	Lemputės būseną			
LT	Lygtintuvo būseną			
LV	Lampīnas statuss			
LV	Gludekļa statuss			
SL	Stanje lučke			
SL	Status likalnika			
RO	Starea indicatorului luminos			
RO	Starea fierului de călcat			
SK	Stav svetla			
SK	Stav žehličky			
SR	Status indikatora			
SR	Status pegle			
UK	Стан індикатора			
UK	Стан праски			
KO	표시등 상태			
KO	다리미 상태			
TH	ไฟแสดงสถานะ	ไฟกะพริบเป็นสีน้ำเงิน	สีน้ำเงินคงที่	ไฟกะพริบเป็นสีส้ม
TH	สถานะไฟสถานะ	การทำความร้อน	พร้อมสำหรับใช้งาน	เตาจึงจำเป็นต้องได้รับพลังงาน
SC	指示灯状态	星蓝色闪烁	星蓝色持续亮起	星橙色闪烁
SC	熨斗状态	加热	准备就绪	熨斗需要充电
TC	指示燈狀態	閃爍藍燈	持續亮藍燈	閃爍橘燈
TC	熨斗狀態	正在加熱	可使用	熨斗需要充電
MS	Status lampu			
MS	Status seterika			
VI	Trạng thái đèn			
VI	Trạng thái bàn ủi			
PL	Status lampu			
ID	Status setrika			